



S 2 - Temnica: excursion in the underground quarters of the soldiers of the First World War

POIJI MIRU NA KRASU

74



Temnica

Length / duration of the excursion: 4.6 km, 2 hours

Difficulty: easy

Point of departure: Temnica

Information: Info centre Temnica /
Jamarski klub Temnica
(Speleological Club of Temnica)

Along the route, which takes us to the southwest of Temnica, there are three large Karst caves that were utilised by the Austro-Hungarian troops during the First World War as shelters. All of the three caves are open for tourist visits, organised by the Jamarski klub Temnica – Speleological Club of Temnica.

Leaving from the information centre of Temnica, we descend along the local road leading to Vojščica. Crossing an area of recently built houses, we turn right taking an unpaved path which, continuing between characteristic stone walls, descends towards a locality called “Spodnje gmajne”, (literally the lower wastelands).

The area of the Spodnje gmajne is characterised by the typical environment of the Karst wastelands, consisting in meadows, pastures, bands of brushwood along the paths and between the various plots and small sparse woods. This mixture of different natural environments is a natural habitat for rich flora and fauna (fig. 2).

The unpaved path takes us towards the imposing stone embankment of the military railway line dating back to the First World War.

The full normal gauge railway line that connected Dutovlje to Kostanjevica was built by the Austro-Hungarian army, for supplying the northern part of the battlefield, between August and October 1915. Further information on the fact can be read in the details of the excursion from Temnica to Lipa, where the path follows for the most part the railway line. Until Temnica the line is fairly well conserved but further on, it is often damaged and covered in vegetation; in some places the stone of the embankment has even been removed.

The line of the railway, strewn with numerous stores and shelters, is crossed a little further to the west, where the footpath divides. The path to the right leads to Novelo; crossing the embankment we can head towards the Krompirjeva jama, the ‘cave of the potatoes’. Skirting the deep hollow, in whose bottom is the entrance to the cavern, we reach the next unpaved path which we take towards the right, walking between the stone walls. After about 200 metres, we leave the path, heading to the left, and crossing a terrain covered in vegetation we reach the entrance to the Krompirjeva jama (fig. 3).

S 2 - Temnica: Ausflug entlang der unterirdischen Unterkünfte der Soldaten im ersten Weltkrieg



Bild / fig. 2

L Auf den Spodnje gmajne hat sich eine typische Karst-Allmende entwickelt, wo Wiesen, ehemalige Weideplätze, Streifen von Strauchvegetation entlang der Wege und zwischen den Grundstücken, seltene Haine, die die verwachsene Landschaft immer mehr beherrschen, ineinander übergehen. Dieses Geflecht der verschiedensten Lebensumwelten begrüßt einen außerordentlichen Reichtum der Pflanzen- und Tierarten.

Länge / Dauer des Ausflugs: 4,6 km, 2 Stunden

Schwierigkeitsgrad: leicht

Ausgangspunkt: Temnica

Informationen: Info centre Temnica /

Jamarski klub Temnica (Höhlenforscherverein Temnica)

Der Weg führt uns südlich und westlich von Temnica entlang, an diesem sind jedoch drei große Karsthöhlen aneinandergereiht, die österreichisch - ungarische Armee während dem ersten Weltkrieg hauptsächlich als sichere Unterstände nutzte. Alle drei Höhlen sind für einen Reisebesuch geöffnet und werden vom Höhlenforscherverein Temnica (Jamarski klub Temnica) verwaltet.

Vor dem Informationszentrum in Temnica macht man sich bergab auf der Ortsstraße in Richtung Vojštica auf den Weg. Zwischen den neuen Häusern biegt man rechts auf den Fahrweg ab, der uns – gefangen zwischen den charakteristischen Steinmauern – bergab über das Gebiet, genannt Spodnje gmajne, führt.

Die normalspurige Eisenbahnstrecke zwischen Dutovlje und Kostanjevica wurde von der österreichisch-ungarischen Armee zur Versorgung des nördlichen Teils des Karst-Schlachtfeldes zwischen August und Oktober des Jahres 1915 errichtet. Mehr darüber kann man beim Ausflug zwischen Temnica und Lipa nachlesen, wo der Weg größtenteils entlang der Trasse dieser Strecke führt. Bis Temnica befindet sich die Trasse in einem guten Erhaltungszustand, weiter ist sie jedoch mancherorts beschädigt und verwachsen, stellenweise wurde jedoch auch schon der Steinwall entfernt.

Der Fahrweg führt uns zu dem mächtigen Steinwall der Militäreisenbahn aus dem ersten Weltkrieg.

Die Eisenbahntrasse, entlang welcher sich zahlreiche Lager und Asyle befanden, übertritt man etwas westlicher, wo sich eine Weggabelung befindet. Der rechte Arm führt in Richtung Novelo, über den Steinwall begibt man sich jedoch in Richtung Krompirjeva jama (Kartoffelhöhle). Vorbei am tiefen Tal, an dessen Fuße sich der Eingang in die Kaverne öffnet, gelangt man zum nächsten Fahrweg und geht auf diesem zwischen den Steinmauern rechts. Nach gut zweihundert Metern biegt man vom Fahrweg links über das verwachsene Gelände bis zum Eingang in die Krompirjeva jama (Kartoffelhöhle) ab.

Bild / fig. 3





S 2 - Temnica: excursion in the underground quarters of the soldiers of the First World War

76



fig. / Bild 4

Krompirjeva jama is a natural Karst cave which the Austro-Hungarian troops transformed, during the First World War, into a shelter. Initially it housed a store for food supplies, mainly potatoes, from which it takes its name of Krompirjeva jama, meaning in fact 'cave of the potatoes'. In the winter between 1916 and 1917 it was used as a shelter for troops and was able to house up to 500 men. A periscope was installed in the cave and there was a water tank, a kitchen, a telephone exchange, an ammunition dump, the command room and toilet facilities. The plank-beds for sleeping were arranged in three or four tiers. The ventilation system was natural circulation. Next to the opening for the ventilation the concrete bunker for the machine-gun was arranged. Near to the entrance a concrete wall with gun slits was built for defence purposes. The entrance opens onto the bottom of the doline and is reached by descending a long series of stone steps.

The cave is looked after by the Jamarski klub Temnica, the speleological club of Temnica, that makes arrangements for guided visits to the cave.

Leaving the cave, we climb up towards the path division at the railway line and head north. After about 700 metres we reach the town of Novelo and descend, crossing the township.

fig. / Bild 5

Novelo is a small Karst town situated on a kind of spur that extends from Kostanjevica towards Temnica. Despite the fact that it was badly hit by artillery fire during the First World War, it is possible to see typical Karst houses, such as the Durckeva (Novelo 13) on the curve or the Valentinova (Novelo 10) descending a little along the road.

Below the township, at about 100 metres from the last houses, we turn right taking a secondary road and, on the curve, we turn again to the right along an unpaved pathway which leads towards the north. Crossing cultivated fields and meadows, we arrive at a crossroad: to the right the path leads to the Grmača mount; keeping instead straight on we arrive at Ozidje, where the Klobasja and Lojzova jama are to be found.

fig. / Bild 6

As happened in the Krompirjeva jama or in the nearby Lojzova jama, also in the Klobasja jama (literally the 'cave of the sausages') the Austro-Hungarian army built an imposing construction which gave safe shelter to the troops. There have been conserved the walls, the stairs and the tiers for the beds of the soldiers. The cave, that owes its name to the very good internal ventilation which allowed the sausages to be dried in an excellent way, has been cleaned out and is open for visiting by the members of the Speleological Club of Temnica.



slika / fig. 6: Klobasja jama

S 2 - Temnica: Ausflug entlang der unterirdischen Unterkünfte der Soldaten im ersten Weltkrieg



Bild / fig. 4

Die natürliche Karsthöhle wurde von den österreichisch-ungarischen Soldaten während dem ersten Weltkrieg zu einem Asyl für Soldaten umgestaltet. Anfangs befanden sich in der Höhle ein Lebensmittellager, insbesondere Kartoffeln, weswegen sie Krompirjeva jama (Kartoffelhöhle) genannt wurde. Im Winter 1916/17 wurde sie zur Unterbringung der Truppen umgestaltet. In dieser lebten 500 Soldaten. In der Höhle befanden sich ein Sechrohr, ein Wasserspeicher, eine Küche, die Telefonzentrale, ein Munitionslager, ein Kommandozimmer und Sanitäreanlagen. Die Etagenbetten zur Erholung waren in drei und vier Geschossen verteilt. Die Belüftung erfolgte auf natürlichem Wege. Neben der Lüftungsöffnung stand ein Maschinengewehrbunker aus Beton. Neben dem Eingang steht eine Betonwand mit Schießscharten, die zur Verteidigung des Eingangs diente.

Der Eingang öffnet sich am Fuße des Tals, zu diesem führt jedoch eine lange Steintreppe. Um die Höhle kümmern sich die Mitglieder des Höhlenforschervereins Temnica, die auch eine geführte Höhlenbesichtigung anbieten.

Von der Höhle kehrt man bis zum Kreuzweg bei der Militäreisenbahn zurück und begibt sich in Richtung Norden. Nach gut 700 Metern erreicht man Novelo und wandert bergab durch das Dorf.



Bild / fig. 5

Novelo ist ein kleineres Karstdorf auf einem kaum ausgeprägten Berggrücken, der sich von Kostanjevica in Richtung Temnica zieht. Obwohl dieses während den Kanonaden während dem ersten Weltkrieg stark beschädigt wurde, kann man die charakteristischen Karstgehöfte, wie Durceva (Novelo 13) an der Kurve oder Valentinova (Novelo 10) etwas tiefer gelegen an der Straße, erkennen.

Unterhalb des Dorfes, ca. hundert Meter nach den letzten Häusern, biegt man rechts auf die Seitenstraße und in deren Kurve nochmals rechts auf den Fahrweg in Richtung Norden ab, der uns zwischen bebauten Feldern und Wiesen bis zur Weggabelung führt: links verläuft der Weg in Richtung Grmača, geradeaus gelangt man jedoch nach Ozidje, wo die Klobasja (Wursthöhle) und Lojzova jama (Loisl Höhle) unseren Besuch erwarten. Knapp hundert Meter weiter vom Fahrweg stößt man auf die Klobasja jama (Wursthöhle).

Bild / fig. 6

Ähnlich wie in der Krompirjeva (Kartoffel-) oder der benachbarten Lojzova jama (Loisl Höhle) haben die österreichisch-ungarischen Soldaten in der Klobasja jama (Wursthöhle) während dem ersten Weltkrieg eine mächtige Konstruktion errichtet, die eine sichere Unterbringung der Soldaten ermöglichte. Die Wände, Treppen und Podeste für die Militärunterkünfte befinden sich in einem guten Erhaltungszustand. Die Höhle, die sich mit einer guten natürlichen Belüftung (geeignet zur Trocknung von Wurstwaren, was ihr den Namen gab) rühmen kann, wurde von den Höhlenforschern des Höhlenforschervereins Temnica gereinigt und zur Besichtigung zur Verfügung gestellt. Von der Klobasja jama (Wursthöhle) ist es auf dem erwähnten Fahrweg nicht weit zur benachbarten Lojzova jama (Loisl Höhle), die etwas tiefer im Schlupfwinkel der umliegenden Anhöhen versteckt ist.



S 2 - Temnica: excursion in the underground quarters of the soldiers of the First World War

78

A short distance along the path, there is the Lojzova jama, hidden a little more deeply in the narrow gorges of the surrounding high land.



slika / fig. 7

The Lojzova jama, previously called the Golobja jama ('cave of the pigeons') was renamed during the First World War. In 1916 and 1917, the Austro-Hungarian army transformed it into a shelter with three levels, that could house 1000 soldiers. The construction work, carried out by a special unit of the engineers, the speleological unit of the engineers of the 7th Army Corps under the noted speleologist and engineer Alois Peter Bock, was completed in four months. The chasm was covered to protect it from artillery fire. Inside two artificial galleries were constructed. Provision was also made for efficient systems of ventilation and lighting. On a plaque placed over the south-east entrance there are the names of all the specialised units that contributed to the construction work. As for the nearby Klobasja jama, also the Lojzova jama has been cleaned by the speleologists of Temnica and included in the itinerary of the pathways of peace on the Karst.

We leave the Lojzova jama, we cross the footpath and passing near the remains of the trenches, we head towards the summit of the Grmača.

fig. / Bild 8

The Grmača is a hill located north-west of the town of Novo. The summit is surrounded by the wall of a prehistoric fortified village, about 550 metres long. The wall is particularly impressive especially on the northern and eastern sides. The summit, a defence post of the Austro-Hungarian army, was fortified again during the First World War.

From Grmača we return to the same path and proceed in the direction of Novo. Arriving there, at the curve, we turn along the path already known that goes south, but, after 100 metres, we leave it and turn left crossing a meadow and a small wood. The path leads to Temnica at a point only 10 metres from where we started, near the ex-school.

Connections:

- From Grmača, or more exactly from the upaved path below its summit, we can proceed towards Kostanjevica or towards the historical itinerary of the area of Lokvica [S1].
- From Temnica, the circular route of the excursion goes to Lipa, or else, crossing the Sv. Ambrož, onto the Trstelj [S3] and [S4].



S 2 - Temnica: Ausflug entlang der unterirdischen Unterkünfte der Soldaten im ersten Weltkrieg



Von der Klobasja jama (Wursthöhle) ist es auf dem erwähnten Fahrweg nicht weit zur benachbarten Lojzova jama (Loisl Höhle), die etwas tiefer im Schlupfwinkel der umliegenden Anhöhen versteckt ist.



Bild / fig. 7

Die Lojzova jama (Loisl Höhle) bekam diesen Namen in der Zeit des ersten Krieges, davor wurde sie Golobja jama (Taubenhöhle) genannt. In den Jahren 1916 – 17 wurde sie von der österreichisch-ungarischen Armee zu einem Unterstand mit drei Geschossen für zweitausend Soldaten umgestaltet. Die Bauarbeiten, die von der speziellen Baueinheit, der Höhlenforscher-Bauabteilung des VII. Korps unter der Führung des bekannten Höhlenforschers und Ingenieurs Alois Peter Brock ausgeführt wurden, waren in vier Monaten abgeschlossen. Der Schacht wurde bedeckt, damit die Höhle vor den Geschossen sicher war. In die Höhle wurden jedoch zwei künstliche Höhlengänge gegraben. Man sorgte auch für eine effiziente Belüftung und Beleuchtung. Auf einer Platte oberhalb des südöstlichen Eingangs sind alle Spezialabteilungen angeführt, die beim Bau mitwirkten. So wie die benachbarte Klobasja jama (Wursthöhle) wurde auch die Lojzova jama (Loisl Höhle) von den Höhlenforschern aus Temnica gereinigt und in das Angebot der Wege des Friedens im Karst eingebunden.

Von der Lojzova jama (Loisl Höhle) begibt man sich bergauf, überquert den Fahrweg und macht sich bei den Überresten der Gräben bis zur Spitze von Grmača auf den Weg.



Bild / fig. 8

Grmača ist eine Anhöhe nordwestlich vom Dorf Novelo. Die Spitze ist von einer Mauer einer vorgeschichtlichen Burganlage umgeben, die im Umfang 550 Meter misst. Die Steinmauer ist im Norden und Osten besonders stark. Die Spitze wurde auch während dem ersten Weltkrieg stark gefestigt, als sich auf dieser die Verteidigungsstellungen der österreichisch-ungarischen Armee befanden.

Von Grmača kehrt man auf den Fahrweg zurück und geht auf diesem bis Novelo. Dort biegt man an der Kurve auf den bereits bekannten Weg in Richtung Süden ab, jedoch verlässt man diesen bereits nach hundert Metern und biegt links über die Wiese und über den Hain ab. Der Pfad führt uns nach Temnica nur einige zehn Meter vom Ausgangspunkt bei der ehemaligen Schule entfernt.

Verbindungen:

- Von Grmača bzw. vom Fahrweg unterhalb der Spitze aus kann man sich weiter in Richtung Kostanjevica oder in Richtung der historischen Wege auf dem Gebiet von Lokvica begeben [S1].
- aus Temnica führen uns die Rundausflüge nach Lipa oder über Sv. Ambrož nach Trstelj [S3] und [S4].